

## Drage učenice i učenici, dragi roditelji, drage kolegice i kolege,



S ponedjeljkom, 16. veljače 2026 je započela moja dvanaesta godina rada u inozemnoj školskoj službi. Veliki sam obožavatelj njemačkih škola u inozemstvu. Ovdje djeca uče od vrtića do mature u međunarodnom okruženju, sve pod jednim krovom. Fantastično je. Dvije od moje četiri kćeri završile su ispit zrelosti za upis na sveučilište (Abitur) u inozemstvu.

Njemačka škola u inozemstvu služi interesima njemačke politike obrazovanja i politike kulture u inozemstvu. Mi smo pružatelji usluge njemačkim tvrtkama, akademskoj zajednici, njemačkim organizacijama i politici. Istovremeno radimo na međunarodnom razumijevanju i miru. Svatko tko je ikada bio učenik njemačke škole u inozemstvu nikada neće biti ksenofobičan. Oduševljen sam radom u njemačkoj školi u inozemstvu jer se djeca ovdje pripremaju za završetak njemačkog obrazovanja, iako im njemački često nije jedini prvi jezik. U njemačkim školama u inozemstvu prakticira se aktivna višejezičnost!

Tijekom proteklih nekoliko mjeseci imao sam priliku digitalno se pripremiti za svoje zadatke ovdje u Zagrebu. Svjestan sam da ovdje imamo više od samo jednog velikog gradilišta. Imamo puno posla. U suradnji s cijelom školskom zajednicom želim ovdje aktivno doprinosti razvoju škole. Ako se svi udružimo, uspjeh ćemo: Rođeni smo za učenje.

Želim vam prekrasne zimske praznike!

Harald Pröm, OStD

### Mladi istraživači

**jugend**  **forscht** | **Hamburg**  
Wir fördern Talente.

"Jugend forscht" krug regionalnog natjecanja  
2025/26 u Hamburgu: tri nagrade za našu školu

Naši učenici, entuzijastični mladi istraživači, prošli su tjedan sudjelovali na natjecanju "Jugend forscht" (Istraživanja mladih). "Jugend forscht" je najpoznatije njemačko natjecanje u znanosti za mlade, koje potiče učenike u područjima prirodnih znanosti, matematike i tehnologije, otkrivajući tako mlade talente. Ovogodišnje natjecanje održalo se tijekom dva dana u Centru za primijenjena zrakoplovna istraživanja u Hamburgu.

Dvije skupine učenika iz DISZ-a predstavile su svoje projekte u dvije kategorije – kemija i matematika/računarstvo.

Obje skupine samouvjereno su predstavile svoje projekte žiriju i s lakoćom odgovorile na sadržajna i tehnička pitanja tijekom rasprave koja je uslijedila. Žiri je bio impresioniran.

Tako su, unatoč jakoj konkurenciji, naši učenici osvojili čak dvije nagrade:

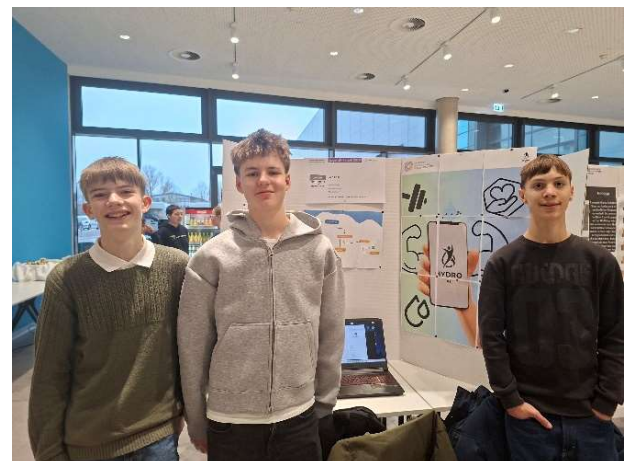


1. mjesto u kategoriji kemija:

Mark Gabron (10. razred), Samuel Schwarzburg (10. razred) i Jaden Tiesler (12. razred);  
Voditeljica projekta: dr. Dina Pavlović Rosman i

3. mjesto u kategoriji matematika/računalstvo:

Theo Neulinger (8. razred), Viktor Sambunjak (8. razred) i Max Schönefuß (8. razred); Voditelj projekta: g. Samuel Tewelde



Naša profesorica kemije, dr. Pavlović Rosman, dobila je posebnu nagradu za uzornu podršku mladim talentima i izvanrednu predanost mentoriranju mladih istraživača.

**Čestitamo!**

**Fašnik u osnovnoj školi...**

U utorak smo slavili. Naši učenici su stigli u školu u šarenim i raznolikim kostimima. Bilo je plesa, igara i puno smijeha. Vrhunac je bio plesati polonezu zajedno s vrtićkom skupinom, koja se vijugala kroz cijelu školsku zgradu.

Već se veselimo sljedećoj godini!





### ...i u vrtiću

Fašnik se vratio u naš vrtić i školu i donio nam toliko radosti. Obukli smo kostime, plesali, igrali igre, dobro se zabavljali i na kraju se počastili krafnom. Kakav divan dan!





### Putovanje 12ih razreda Eurocampus-škola u Berlin

Jedan od najzbudljivijih događaja početkom 2026. bio je posjet dvanaestog razreda njemačkih i francuskih škola u Berlinu i Potsdamu. Učenici su imali jedinstvenu priliku iz prve ruke iskusiti njemačku politiku, povijest i kulturu, tamo gdje se ona svakodnevno oblikuje: u glavnom gradu.

Plan putovanja uključivao je Bundestag, palaču Sanssouci, izložbu Topografija terora, Memorijal Berlinskog zida i impresivni Muzej Barberini sa svojom kolekcijom francuskih i njemačkih impresionističkih djela. Ali radilo se o mnogo više od samo planiranih događaja - sve se to istraživalo, raspravljalo i doživljavalo zajedno.





### Voyage d'étude de l'Eurocampus à Berlin

L'un des moments les plus passionnants du début de l'année 2026 a été la visite des classes de terminale du lycée allemand et du lycée français à Berlin et à Potsdam. Pour les élèves, c'était une occasion exceptionnelle de découvrir la politique, l'histoire et la culture allemandes là où elles s'écrivent au quotidien : dans la capitale.

Le programme comprenait le Bundestag, le château de Sanssouci, l'exposition « Topographie de la Terreur », le Mémorial du Mur de Berlin ainsi que l'impressionnant musée Barberini avec ses œuvres de l'impressionnisme français et allemand. Mais il s'agissait de bien plus qu'une simple succession de visites : tout a été découvert, discuté et vécu ensemble.



Les élèves allemands et français ont partagé non seulement toutes les activités prévues, mais aussi leur temps libre. Au fil du séjour, ils se sont soudés en tant que groupe, ont noué de nouvelles amitiés et se sont sensiblement rapprochés. Le voyage est ainsi devenu une contribution vivante à l'amitié franco-allemande, qui a pu être encore renforcée et approfondie.



**Save the Date**

23.02.- 27.02.	Zimski praznici u Njemačkoj međunarodnoj školi
02.03.	Godišnja skupština udruge – novi termin
03.03.-13.03.	Testovi kompetencije razredi 6 i 8
19.03.	Känguru-natjecanje razredi 3 do 12
25.03.	Informativna večer o izboru zanimanja razredi 9 do 12